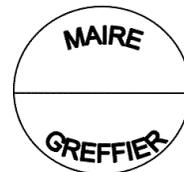




PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Baie-D'Urfé

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE BAIE-D'URFÉ, TENUE À L'AUDITORIUM DU CENTRE WHITESIDE TAYLOR, SITUÉ AU 20551, CHEMIN LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ, ET TÉLÉDIFFUSÉE SUR LE SITE WEB DE LA VILLE, LE MARDI 16 JANVIER 2024 À 19 H 30, À LAQUELLE ASSISTAIENT:

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF BAIE-D'URFÉ HELD AT THE WHITESIDE TAYLOR CENTRE'S AUDITORIUM, LOCATED AT 20551 LAKESHORE ROAD, BAIE-D'URFÉ, AND BROADCASTED ON THE TOWN'S WEBSITE, ON TUESDAY, JANUARY 16, 2024, AT 7:30 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire remplaçant / The acting mayor: Tom Thompson
Les conseillers et conseillères / The councillors: Tony Brown
Wanda Lowensteyn
Nadia Bissada
Stephen Gruber

Formant le conseil municipal / Forming the Municipal Council.

Également présents / Also in attendance: Nicolas Bouchard, directeur général / Director General
Marie-Hélène Brunet, greffière / Town Clerk

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter. / Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C - 19) by abstaining from voting.

A. OUVERTURE DE LA SÉANCE

1. Ouverture de la séance

Le maire suppléant déclare la séance ouverte à 19 h 30 et souhaite la bienvenue aux membres du public.

B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1. Adoption de l'ordre du jour

2024-01-1

Il est proposé par le conseiller Gruber, appuyé par la conseillère Lowensteyn

D'ADOPTER l'ordre du jour de la réunion ordinaire du conseil du mardi 16 janvier 2024 tel que rédigé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

C. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

1. Première période de questions

Le maire suppléant annonce le début de la première période de questions à 19h32.

A. OPENING OF THE MEETING

1. Opening of the meeting

The acting mayor called the meeting to order at 7:30 p.m. and welcomes the public.

B. ADOPTION OF THE AGENDA

1. Adoption of the agenda

2024-01-1

It is moved by Councillor Gruber, seconded by Councillor Lowensteyn

TO ADOPT the agenda of the regular council meeting of Tuesday, January 16, 2024 as drafted.

UNANIMOUSLY RESOLVED

C. FIRST PUBLIC QUESTION PERIOD

1. First question period

The acting mayor announced the beginning of the first question period at 7:32 p.m.



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Baie-D'Urfé

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil. Aucune question n'a été posée.

Le maire suppléant répond aux questions écrites des résidents suivants : Kevin Doherty, Joe Kranitz, Giovanni Farinacci, Alan Mew, Nicole Corrado, Raymond Graham et Linda Coates.

La période de questions se termine à 19h39.

D. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE

1. Rapport des activités du poste de quartier 1 du SPVM

Le commandant Sauvé partage le bilan des activités du poste de quartier 1 du SPVM pour la période du 14 novembre 2023 au 16 janvier 2024.

- la présence accrue des policiers sur les routes du territoire pendant la période des Fêtes;
- plusieurs opérations de contrôle (alcool et drogue) ont été menées avec succès et aucun accident majeur n'a été rapporté;
- des constats d'infraction ont été délivrés lors de deux opérations vitesse;
- dévoilement de la zone d'échange sécurisée.

2. Rapport de la mairesse sur les activités de la Ville pour le mois de décembre 2023

La mairesse est absente.

3. Rapports des conseillers sur les activités de la Ville pour le mois de décembre 2023 et janvier 2024

a) la conseillère Bissada aborde les sujets suivants:

- rappel pour le prochain Lunch and Learn;
- retour des librairies gratuites au printemps.

b) la conseillère Lowensteyn aborde les sujets suivants:

- la tenue de la prochaine séance du conseil jeunesse;
- le conseil jeunesse recrute;
- la soirée de jeux à la grange rouge.

c) le conseiller Gruber mentionne la présence du VCOPs pour la surveillance du trafic en janvier 2024

The persons present are invited to submit their questions to the members of the Council. No questions were asked.

The acting mayor answered written questions from the following residents: Kevin Doherty, Joe Kranitz, Giovanni Farinacci, Alan Mew, Nicole Corrado, Raymond Graham and Linda Coates.

The question period is declared closed at 7:39 p.m.

D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES

1. Report on the activities of the SPVM Station 1

Commander Sauvé presents the report on the activities of the SPVM's Neighborhood Station 1 for the period from November 14, 2023 to January 16, 2024.

- increased police presence on the roads during the holiday season;
- several alcohol and drug operations were successfully carried out, and no major accidents were reported;
- tickets were issued during two speeding operations;
- unveiling of the secure exchange zone.

2. Mayor's report on Town activities for the month of December 2023

The Mayor is absent.

3. Councillors' reports on Town activities for the months of December 2023 and January 2024

a) Councillor Bissada addresses the following topics:

- reminder for the next Lunch and Learn;
- return of the free libraries in the spring.

b) Councillor Lowensteyn addressed the following topics:

- the next Junior Council meeting;
- the Junior Council is recruiting;
- Game night at the Red Barn.

c) Councillor Gruber mentions the presence of the VCOPs for traffic monitoring in January 2024 and



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Baie-D'Urfé

et leur participation à la cérémonie des lumières en décembre;

d) le conseiller Brown présente le rapport mensuel de Sauvetage Baie-D'Urfé.

4. Rapport du directeur général sur les activités de la Ville pour le mois de décembre 2023.

Aucune mention de la part du directeur général

E. PROCÈS-VERBAUX

1. Dépôt des procès-verbaux des corrections apportées aux résolutions numéros 2023-12-479 et 2023-12-480

Des corrections ont été apportées aux résolutions numéros 2023-12-479 et 2023-12-480, par la greffière, dans le cadre de l'article 92.1 de la *Loi sur les cités et villes*, RLRQ c. C-19. Ainsi, la conseillère Bissada dépose les procès-verbaux de corrections.

2. Approbation de procès-verbaux.

ATTENDU QUE la greffière a préparé les procès-verbaux des séances tenues au mois de décembre 2023;

ATTENDU QUE selon l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes*, RLRQ c. C-19, le conseil doit approuver ces procès-verbaux;

ATTENDU QU'une copie des procès-verbaux ci-dessous a été remise à chaque membre du conseil au plus tard la veille de la présente séance de manière à dispenser la greffière de la lecture de ces documents;

2024-01-2

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par la conseillère Lowensteyn

D'approuver les procès-verbaux suivants :

[1.] séance extraordinaire tenue le 15 décembre 2023;

[2.] séance extraordinaire tenue le 12 décembre 2023;

[3.] séance ordinaire tenue le 12 décembre 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

F. CORRESPONDANCE

Aucune correspondance

their participation in the lighting ceremony in December 2023;

d) Councillor Brown presents the monthly report from Baie-D'Urfé Rescue Squad.

4. Director General's report on Town activities for the month of December 2023.

No mention from the general director

E. MINUTES

1. Tabling of minutes of corrections to resolutions 2023-12-479 and 2023-12-480

Corrections have been made to resolutions numbers 2023-12-479 and 2023-12-480, by the Town Clerk, pursuant to section 92.1 of the Cities and Towns Act, RLRQ c. C-19. Minutes of the corrections are therefore tabled by Councillor Bissada.

2. Approval of the minutes

WHEREAS the Town Clerk has prepared the minutes held in December 2023;

WHEREAS in accordance with Section 333 of the Cities and Towns Act, RLRQ c. C-19, Council must approve these minutes;

WHEREAS a copy of the minutes below was given to each member of Council no later than the day before this meeting so as to dispense the Town Clerk from reading them;

2024-01-2

It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Lowensteyn

To approve the following minutes:

[1.] special meeting held December 15, 2023;

[2.] special meeting held December 12, 2023;

[3.] regular meeting held December 12, 2023.

UNANIMOUSLY RESOLVED

F. CORRESPONDENCE

No correspondence



Baie-D'Urfé

G. ADMINISTRATION

1. Conclusion d'une entente intermunicipale aux fins d'un regroupement visant la conclusion d'une entente avec Éco Entreprise Québec

ATTENDU QU'une Ville s'est retirée du regroupement, il y a lieu d'abroger la résolution numéro 2023-12-470 et de procéder à la signature d'une nouvelle entente;

ATTENDU QUE les villes de Montréal-Ouest, Montréal-Est, Baie-D'Urfé, Senneville et Hampstead désirent se prévaloir des dispositions des articles 468 et suivants de la *Loi sur les cités et villes*, RLRQ, chapitre C-19, pour conclure une entente relative aux fins de la conclusion d'une entente avec Éco Entreprise Québec dans le cadre de l'application de la *Loi sur la qualité de l'environnement*, RLRQ, c. Q2;

2024-01-3

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par le conseiller Gruber

D'ABROGER la résolution numéro 2023-12-470;

D'ACCEPTER l'entente intermunicipale de regroupement pour fins administratives et juridiques et la désignation de l'organisme signataire en application de la *Loi sur la qualité de l'environnement*, RLRQ, C. Q2, avec les villes de Montréal-Ouest, Montréal-Est, Baie-D'Urfé, Senneville et Hampstead. Cette entente est annexée à la présente résolution pour en faire partie comme si elle était ici au long reproduite.

D'ACCEPTER la désignation de la Ville de Montréal-Ouest à titre d'organisme signataire aux fins de la conclusion d'une entente avec Éco Entreprise Québec dans le cadre de l'application de la *Loi sur la qualité de l'environnement*, RLRQ, c. Q2, considérant les modalités prévues à l'entente en annexe.

DE NOMMER le directeur des travaux publics à titre de représentant de la Ville de Baie-D'Urfé au comité de pilotage instauré par l'entente en annexe et l'autorise à y siéger et à y exercer son droit de vote décisionnel pour et au nom de la Ville de Baie-D'Urfé. En cas d'incapacité du directeur des travaux publics de siéger au comité de pilotage, il sera remplacé par le directeur général, lequel aura les mêmes droits.

D'AUTORISER la mairesse et le directeur général à signer cette entente.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

G. ADMINISTRATION

1. Conclusion of an intermunicipal agreement for the purpose of entering into an agreement with Éco Entreprise Québec

WHEREAS one Town has left the group, it is necessary to repeal resolution number 2023-12-470 and sign a new agreement;

WHEREAS the Towns of Montreal West, Montreal East, Baie-D'Urfé, Senneville and Hampstead wish to avail themselves of the provisions of articles 468 et following of the *Cities and Towns Act*, RLRQ, chapter C-19, to conclude an agreement with Éco Entreprise Québec for the purposes of the application of the *Environment Quality Act*, RLRQ, c. Q2 ;

2024-01-3

It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Gruber

TO REPEAL resolution number 2023-12-470;

TO ACCEPT the intermunicipal grouping agreement for administrative and legal purposes and the designation of the signatory organization pursuant to the *Environment Quality Act*, R.R.Q., c. Q2, with the Towns of Montreal West, Montréal East, Baie-D'Urfé, Senneville and Hampstead. This agreement is appended to the present resolution to form an integral part of it as if it were reproduced here in full.

TO ACCEPT the designation of the Town of Montreal West as a signatory organization for the purposes of entering into an agreement with Eco Entreprise Québec for the application of the *Environment Quality Act*, RLRQ, c. Q2, considering the terms and conditions stipulated in the attached agreement.

TO APPOINT the Director of Public Works as the Town of Baie-D'Urfé's representative on the Steering Committee established by the appended agreement, and authorize him to sit on the Committee and exercise his right to vote on decisions made for and in the name of the Town of Baie-D'Urfé. In the case the Public Works Director is unable to sit on the Committee, he will be replaced by the General Director, who will have the same rights.

TO AUTHORIZE the Mayor and General Director to sign the agreement.

UNANIMOUSLY RESOLVED



Baie-D'Urfé

2. Octroi de contrat de gré à gré - Fourniture de services de webdiffusion pour les séances publiques de la Ville

ATTENDU QUE la Ville estime nécessaire de maintenir la webdiffusion des séances publiques et qu'elle planifie tenir 12 séances ordinaires et quatre séances additionnelles;

ATTENDU QUE le *Règlement no. 1068 sur la gestion contractuelle de la Ville de Baie-D'Urfé* autorise l'octroi d'un contrat de fourniture de services de gré à gré pour une dépense supérieure à 25 000 \$, mais inférieure au seuil décrété par le ministre;

ATTENDU l'offre de fourniture de services de webdiffusion reçue de Coop de solidarité WEBTV en date du 2 octobre 2023;

ATTENDU QUE le département des finances a validé l'imputation de la dépense;

2024-01-4

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par la conseillère Lowensteyn

D'OCTROYER le contrat de fourniture de services pour la webdiffusion des séances publiques de la Ville à Coop de solidarité WEBTV pour un montant total de 49 190 \$, taxes incluses;

D'AUTORISER le directeur général et le coordonnateur des communications à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

D'AUTORISER le directeur général et le coordonnateur des communications à octroyer tout contrat additionnel nécessaire pour maintenir la webdiffusion des séances publiques de la Ville, au besoin, à l'épuisement du montant susmentionné;

D'IMPUTER la dépense maximale au montant de 49 190 \$, taxes incluses, conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 240110 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Nomination de quatre employés cols bleus

ATTENDU QUE conformément aux dispositions de la convention collective des cols bleus, il y a lieu de procéder à la création des quatre postes suivants:

- deux cols bleus: Groupe C

2. Awarding of contract by mutual agreement - Supply of services for the webcasting of the Town's public meetings

WHEREAS the Town deems necessary to maintain the webcasting of its public meetings and that it plans to hold 12 regular meetings and four additional meetings;

WHEREAS *By-law 1068 on contract management of the Town of Baie-D'Urfé* authorizes the awarding of a contract for the supply of services by mutual agreement for an expense greater than \$25,000, but less than the threshold decreed by the Minister;

CONSIDERING the offer of supply of services of webcasting received from Coop de solidarité WEBTV on October 2, 2023;

WHEREAS the Finance Department has validated the allocation of this expense;

2024-01-4

It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Lowensteyn

TO AWARD the contract for the supply of services for the webcasting of the Town's public meetings to *Coop de solidarité WEBTV* for a total amount of \$49,190, taxes included;

TO AUTHORIZE the Director General and the Communication Coordinator to sign, for and on behalf of the Town, any document related to this project;

TO AUTHORIZE the Director General and the Communication Coordinator to award any additional contract necessary to maintain the webcasting of the Town's public meetings, if necessary, at the exhaustion of the aforementioned amount;

TO CHARGE the maximum expense in the amount of \$49,190, taxes included, in accordance with the certificate of availability of funds number 240110 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Appointment of four blue-collar employees

WHEREAS in accordance with the provisions of the blue collar collective agreement, it is required to proceed with the creation of the following four full time functions:

- two blue collars : Group C



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Baie-D'Urfé

- deux cols bleus: Groupe D

2024-01-5

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par le conseiller Gruber

D'AUTORISER l'embauche et la nomination de :

Monsieur Marc-Tait Belvedere : Poste groupe C, à compter du 11 décembre 2023;

Monsieur Alexandre St-Aubin : Poste groupe C à compter, du 11 décembre 2023;

Monsieur Hadi Chokre : Poste groupe D, à compter du 14 décembre 2023;

Monsieur Éric Bisson : Poste groupe D, à compter du 14 décembre 2023;

Ces employés cols bleus sont soumis à une période d'essai de 520 heures.

D'IMPUTER la dépense des salaires selon la convention collective des cols bleus au taux horaire établi pour l'année 2023, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 240109 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. Adoption du règlement numéro 1105 abrogeant le règlement numéro 926 relatif à l'évacuation et au traitement des eaux usées des résidences isolées et le règlement 233

ATTENDU l'article 366 de la *Loi sur les cités et villes*, RLRQ, c. C-19, exige l'adoption d'un nouveau règlement afin d'abroger un règlement existant;

ATTENDU QUE le règlement numéro 926 est désuet et peut être ainsi abrogé;

ATTENDU QUE conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes*, RLRQ, c. C-19, lors de la séance du conseil du 12 décembre 2023, la conseillère Lowensteyn a donné un avis de motion de ce règlement. Le projet de règlement a également été déposé;

ATTENDU QUE la conseillère Lowensteyn a mentionné l'objet du règlement et sa portée au cours de la présente séance du conseil;

ATTENDU QU'une copie de ce règlement a été remise à chaque membre du conseil avant la présente séance et que tous les membres du conseil présents ont déclaré l'avoir lu et ainsi, renoncer à sa lecture;

- two blue collars : Group D

2024-01-5

It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Gruber

TO AUTHORIZE the hiring and appointment of :

- Mister Marc-Tait Belvedere : Function group C, as of December 11, 2023;

- Mister Alexandre St-Aubin : Function group C, as of December 11, 2023;

- Mister Hadi Chokre : Function group D, as of December 14, 2023;

- Mister Éric Bisson : Poste group D, as of December 14, 2023;

These blue collar employees will be subject to a trial period of 520 hours.

TO CHARGE the salary expense according to the blue-collar collective agreement according to the hourly rate of 2023, the whole in accordance with the certificate of availability of funds numéro 240109 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Adoption of bylaw number 1105 repealing bylaw number 926 relating to the disposal and treatment of wastewater from isolated residences and by-law number 233

WHEREAS section 366 of the *Cities and Towns Act*, RLRQ, c. C-19, requires the adoption of a new by-law in order to repeal an existing by-law;

WHEREAS by-law number 926 is obsolete and can therefore be repealed;

WHEREAS in accordance with section 356 of the *Cities and Towns Act*, RLRQ, c. C-19, at the council meeting of December 12, 2023, Councillor Lowensteyn gave notice of motion of this by-law. The draft by-law was also tabled;

WHEREAS Councillor Lowensteyn mentioned the purpose and consequences of this by-law at this regular council meeting;

WHEREAS copy of this by-law was given to each member of the Council prior to this meeting and all members of Council present declared having read it and thus, forego its reading;



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Baie-D'Urfé

2024-01-6

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Brown

D'adopter le règlement numéro 1105 dont le texte est joint en annexe.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

H. FINANCES

1. Approbation de la liste des dépenses pour le mois de décembre 2023.

2024-01-7

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par la conseillère Bissada

D'APPROUVER la liste des dépenses pour le mois de décembre 2023 au montant de 713 477,82 \$ avec les détails suivants :

Chèques / <i>Cheques</i> :	570 752.73 \$
Chèques annulés / <i>Cancelled cheques</i> :	-82 314.83 \$
Dépôt Acceo / <i>Acceo Deposits</i> :	186 831.36 \$
Débit direct / <i>Direct Deposits</i> :	38 208.56 \$
TOTAL:	713 477.82 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Transfert de fonds - Location de bureau pour l'Hôtel de Ville

ATTENDU QUE le conseil municipal a autorisé l'agrandissement et restauration de l'hôtel de ville;

ATTENDU QUE les employés de l'hôtel de ville de Baie-D'Urfé a été relocalisés de manière temporaire, dans le secteur industriel de la ville;

ATTENDU QUE le conseil municipal a autorisé le directeur général de signer un bail avec Thyssenkrupp;

ATTENDUE QUE le loyer mensuel est de 9 007.23\$ pour 2024;

2024-01-8

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par la conseillère Lowensteyn

D'AUTORISER le transfert de fonds au montant total de 45 036.15\$ pour le loyer 2024 pour 5 mois du compte 55-992-00-000 (surplus affecté) et 55-991-00-000 (surplus non-affecté) au compte 02-701-51-519, conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 240101 délivré par la trésorière.

2024-01-6

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Brown

TO adopt by-law number o 1105, the text of which is attached.

UNANIMOUSLY RESOLVED

H. FINANCE

1. Approval of the list of expenses for the month of December 2023.

2024-01-7

It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Bissada

TO APPROVE the list of expenses for the month of December 2023 in the amount of \$713 477.82 with the following details:

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Transfer of funds - Town Hall Rent

WHEREAS the Municipal Council has authorized the extension and restoration of the Town Hall;

WHEREAS the employees of Baie-D'Urfé Town Hall have been temporarily relocated to the industrial sector of the Town;

WHEREAS the Municipal Council has authorized the Director General to sign a lease with Thyssenkrupp;

WHEREAS the monthly rent is \$9 007.23 pour 2024;

2024-01-8

It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Lowensteyn

TO AUTHORIZE the transfer of funds in the total amount of \$45 036.15 for the rent of 2024 for 5 months from account 55-992-00-000 (affected surplus) and 55-991-00-000 (non-affected surplus) to account 02-701-51-519, in accordance with certificate of availability of funds no. 240101 issued by the Treasurer.



Baie-D'Urfé

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Dépôt de la liste des dépenses contractuelles pour l'année 2024

La conseillère Lowensteyn dépose la liste des dépenses contractuelles pour l'année 2024 préparée par la trésorière en conformité avec l'article 3.1 du *Règlement no. 1043 en matière de délégation, de contrôle et de suivi budgétaire*.

I. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT

1. Rapport de recommandations et projet de calendrier des événements pour l'année 2024, dans le cadre du 4^e mandat du comité consultatif en environnement

ATTENDU QUE le comité consultatif en environnement (CCE) a été mandaté par le conseil pour planifier un calendrier d'événements et organiser des ateliers et des présentations en lien avec les préoccupations environnementales de Baie-D'Urfé pour l'année 2024;

ATTENDU le rapport de recommandations rédigé par le comité consultatif en environnement (CCE) en prévision de leur 4^e mandat;

ATTENDU QUE le conseil a examiné le projet de calendrier proposé;

2024-01-9

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Brown

D'ENTERINER le rapport de recommandations ci-dessus mentionné.

DE SUPPORTER le CCE pour la réalisation des événements et activités prévus au calendrier 2024 et communiquer l'information aux citoyens par l'entremise des outils de communications privilégiés par la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

J. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

K. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE LA VILLE

1. Gestion des sols - Agrandissement et restauration de l'hôtel de ville

ATTENDU QUE nous devons effectuer la gestion de tous les matériaux d'excavation du le site du projet;

ATTENDU QUE nous devons respecter toutes les obligations de TRACES QUÉBEC en catégorisant

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Tabling of the list of contractual expenses for 2024

Councillor Lowensteyn tables the list of contractual expenses for the year 2024 prepared by the Treasurer in accordance with section 3.1 of *By-law no. 1043 concerning delegation, control and budgetary monitoring*.

I. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT

1. Report of recommendations and draft calendar of events for the year 2024, for the 4th mandate of the Environment Advisory Committee

WHEREAS the Environment Advisory Committee (EAC) was mandated by Council to plan a calendar of events and organize workshops and presentations relating to Baie-D'Urfé's environmental concerns for the year 2024;

WHEREAS the recommendations report prepared by the EAC in anticipation of their 4th mandate;

WHEREAS Council has reviewed the proposed draft calendar;

2024-01-9

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Brown

TO RATIFY the above-mentioned recommendations report.

TO SUPPORT the EAC in the organization of events and activities planned in the 2024 calendar, and to communicate information to citizens through the Town's communications tools.

UNANIMOUSLY RESOLVED

J. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC

K. PUBLIC WORKS AND TOWN INFRASTRUCTURES

1. Soil management - Extension and restoration of the town hall

WHEREAS we must manage all excavation materials on the project site;

WHEREAS we must comply with all TRACES QUÉBEC obligations by categorizing excavation



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Baie-D'Urfé

les matériaux d'excavation et en s'assurant de leur disposition dans un centre accrédité;

ATENDU QUE cette obligation n'existait pas au moment d'aller en soumission;

2024-01-10

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par le conseiller Gruber

D'AUTORISER une dépense supplémentaire au montant maximal de 166 708,02 \$ taxes incluses, à Construction RDJ inc pour la gestion des sols.

DE TRANSFÉRER un montant maximal de 166 708,02 \$ à même le surplus non affecté au poste budgétaire 22-192-00-721, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 240105 délivré par la trésorière.

D'AUTORISER la trésorière à payer la facture sur réception.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Frais de contingence pour le contrat TP-2022-08 - Agrandissement et la restauration de l'hôtel de ville.

ATENDU QUE le conseil a octroyé le contrat à Constructions R.D.J inc pour l'agrandissement et la restauration de l'hôtel de ville, pour un montant de 6 699 593,25 \$, toutes taxes comprises;

ATENDU QU'il est important de prévoir des frais de contingences pour faire face aux imprévus;

2024-01-11

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Gruber

D'AUTORISER le paiement des frais additionnels pour un montant total de 250 000 \$, taxes incluses, afin de couvrir les frais de contingences.

D'AUTORISER le directeur général à approuver tous frais additionnels sous réserve du montant maximum prévu par le règlement de délégation, et à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet.

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée et D'AUTORISER le transfert de fonds d'un montant maximal de 250 000 \$ à même le surplus non affecté au poste budgétaire 22-192-00-721, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 240108 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

materials and ensuring their disposal at an accredited center;

WHEREAS this obligation did not exist at the time of the tender;

2024-01-10

It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Gruber

TO AUTHORIZE an additional expenditure in the maximum amount of \$166,708.02, taxes included, to Construction RDJ inc. for soil management.

TO TRANSFER \$166,708.02 from the non-affected surplus to the budgetary code 22-192-00-721, the whole in accordance with the certificate of availability of funds number 240105 issued by the Treasurer.

TO AUTHORIZE the Treasurer to pay upon receipt of invoice.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Contingency expenses for contract TP-2022-08 - Expansion and restoration of the Town Hall.

WHEREAS council awarded the contract to *Constructions R.D.J inc.* for the expansion and restoration of the Town Hall for an amount of \$6,699,593.25, all taxes included;

WHEREAS it is important to provide for contingency fees to deal with unforeseen situations;

2024-01-11

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Gruber

TO AUTHORIZE the payment of additional fees for a total amount of \$250,000, all taxes included, to cover contingency fees;

TO AUTHORIZE the Director General to approve all additional fees for this project subject to the maximum amount provided for in the delegation by-law, and to sign, for and on behalf of the Town, any document related to this project;

TO CHARGE the total expense and TO AUTHORIZE the transfer of funds in the maximum amount of \$250,000 from the non-affected surplus to the budgetary code 22-192-00-721, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 240108 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Baie-D'Urfé

3. Installation d'une conduite d'aqueduc 50 mm -
Agrandissement et restauration de l'hôtel de ville

ATTENDU QUE l'entrée d'eau existante est d'un diamètre de 32mm;

ATTENDU QUE la conduite existante est en plastique de type Carlon;

ATTENDU les spécifications des ingénieurs mécaniques;

2024-01-12

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par la conseillère Bissada

D'AUTORISER le remplacement de la conduite existante par une conduite en cuivre de 50 millimètres de diamètre sur une longueur de 33 mètres;

D'AUTORISER le paiement de ces travaux supplémentaires pour un montant maximal de 51 051,65 \$ taxes incluses, à Construction RDJ inc, à même le poste budgétaire numéro 22-192-00-721, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 240106 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. Remplacement du crépi existant -
Agrandissement et restauration de l'hôtel de ville

ATTENDU la détérioration importante du crépi existant;

ATTENDU la nécessité de procéder à des travaux de remplacement du crépi;

2024-01-13

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Gruber

D'AUTORISER les travaux de remplacement du crépi selon l'option B pour un montant maximale de la somme de 88 557,71, taxes incluses, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 240107 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. Autorisation de dépense additionnelle pour le
contrat TP-2022-06 - Centre Communautaire
Fritz

ATTENDU QUE le conseil a octroyé le contrat TP-2022-06 - Réfection des façades - Centre Communautaire Fritz à Les Expertises Argento inc.

3. Installation of a 50 mm water main - Expansion
and restoration of the town hall

WHEREAS the existing water inlet has a diameter of 32 mm;

WHEREAS the existing pipe is made of Carlon plastic;

WHEREAS the specifications of the mechanical engineers;

2024-01-12

It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Bissada

TO AUTHORIZE the replacement of the existing pipe with a 50 millimeters diameter copper pipe over a length of 33 meters;

TO AUTHORIZE payment of this additional work in the maximum amount of \$51,051.65, taxes included, to Construction RDJ inc. from budgetary code number 22-192-00-721, the whole in accordance with the certificate of availability of funds number 240106 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Replacement of existing stucco - Extension
and restoration of the town hall

WHEREAS the significant deterioration of the existing stucco;

WHEREAS the need to replace the stucco;

2024-01-13

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Gruber

TO AUTHORIZE the stucco replacement work as per Option B in the maximum amount of \$88,557.71 taxes included, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 240107 issued by the Treasurer.

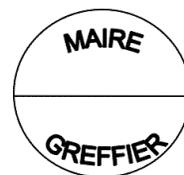
UNANIMOUSLY RESOLVED

5. Authorization for additional expense - TP-
2022-06 - Fritz Community Center

WHEREAS Council awarded the contract TP-2022-06 - Réfection des façades - Centre Communautaire Fritz to Les Expertises Argento



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Baie-D'Urfé

au montant de 518 436,07 \$, toutes taxes comprises (résolution no 2022-07-144);

ATTENDU QUE divers défauts et imprévus ont été découverts suite à la démolition du parement;

2024-01-14

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par le conseiller Gruber

D'AUTORISER une dépense supplémentaire au montant maximal de 848,54 \$, taxes incluses, à Les Expertises Argento inc.

DE TRANSFÉRER un montant maximal de 848,54 \$, taxes incluses, à même le poste budgétaire 59-140-01-051 (Règlement 1051 bâtiments) au poste budgétaire 22-701-20-721, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 240111 délivré par la trésorière.

D'AUTORISER la trésorière à payer la facture sur réception.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

L. URBANISME

1. Approbation de la recommandation du comité consultatif d'urbanisme - Opération cadastrale – fusion des lots de Boulangerie Lanthier (Article 3.5)

ATTENDU QUE la demande de fusion des lots pour la Boulangerie Lanthier a été analysée par le Service d'urbanisme et présentée au comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QUE lors de la séance du 15 décembre 2023, le comité consultatif d'urbanisme a recommandé l'approbation de la demande;

2024-01-15

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Brown

D'ENTÉRINER la recommandation du comité consultatif d'urbanisme.

D'APPROUVER la demande de fusion des lots telle que soumise et présentée au Service d'urbanisme pour la Boulangerie Lanthier.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

inc. in the amount of \$518,436.07, all taxes included (resolution No. 2022-07-144);

WHEREAS various defects were discovered following the demolition of the siding.

2024-01-14

It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Gruber

TO AUTHORIZE an additional expense in the maximum amount of \$848.54, taxes included, to Les Expertises Argento inc.

TO TRANSFER a maximum amount of \$848.54, taxes included, from budgetary code 59-140-01-051 (By-law 1051 buildings) to budgetary code 22-701-20-721, in accordance with the certificate of availability of funds number 240111 issued by the treasurer.

TO AUTHORIZE the Treasurer to pay the invoice upon receipt.

UNANIMOUSLY RESOLVED

L. TOWN PLANNING

1. Approval of the recommendation of the Town Planning Advisory Committee - Cadastral operation – Fusion of Lanthier Bakery lots (Article 3.5)

WHEREAS the request for the fusion of the lots belonging to the Lanthier Bakery was analyzed by the Urban Planning department and presented to the Town Planning and Advisory Committee;

WHEREAS at the meeting of December 15th, 2023, the Town Planning Advisory Committee recommended the approval of request.

2024-01-15

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Brown

TO ENDORSE the Town Planning Advisory Committee's recommendation.

TO APPROVE the request for the fusion of the lots presented to the Urban Planning Department for the Lanthier Bakery.

UNANIMOUSLY RESOLVED



Baie-D'Urfé

2. Nomination de membres du comité consultatif d'urbanisme

ATTENDU QUE le règlement municipal numéro 938 fixe la durée du mandat des membres du comité consultatif d'urbanisme (CCU) à deux ans;

ATTENDU QUE le mandat de tous les membres du CCU arrive à échéance le 8 février 2024;

ATTENDU QUE le mandat de six (6) membres est renouvelé;

ATTENDU QUE des démarches de recrutement seront réalisées au début de l'année 2024 à la suite de la démission d'un membre représentant de la population;

2024-01-16

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par le conseiller Gruber

DE RENOUELER le mandat des conseillères Wanda Lowensteyn et Brigitte Chartrand, à titre de membre du conseil au CCU pour une durée de deux ans, soit jusqu'au 16 janvier 2026.

DE RENOUELER le mandat de Stéphanie Bonin, Charles Cobden, Carmen Rinfret et Martial Pagé, à titre de membre représentant la population au CCU pour une durée de deux ans, soit jusqu'au 16 janvier 2026.

D'AUTORISER les démarches de recrutement afin de combler le poste vacant.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Dépôt du procès-verbal du comité consultatif d'urbanisme

La conseillère Lowensteyn dépose le procès-verbal de la séance du comité consultatif d'urbanisme tenue le 17 novembre, 2023.

M. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES COMMUNAUTAIRES

1. Programme de soutien à l'excellence

ATTENDU QUE le candidat suivant a soumis une demande d'aide financière dans le cadre du Programme de soutien à l'excellence :

Noms des candidats/ Name of candidates	Évènement culturel, académique/ Academic, Cultural Event	Endroit et date / Location and date	Montant / Amount
Anna Molins	Prix Goncourt des lycéens (littérature française) /Prix Goncourt des lycéens (French Literary Award)	Paris et Rennes, France, 20-24 novembre 2023 /Paris and Rennes, France, November 20-24, 2023	200 \$

2. Nomination of Town Planning Advisory Committee members

WHEREAS municipal by-law number 938 sets the term of mandate for members of the Town Planning Advisory Committee (TPAC) at two years;

WHEREAS the mandate of all TPAC members expires on February 8, 2024;

WHEREAS the mandate of six (6) members is renewed;

WHEREAS a recruitment process will be held at the beginning of the year 2024 following the resignation of a member representing the population;

2024-01-16

It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Gruber

TO RENEW the mandate of Councillors Wanda Lowensteyn and Brigitte Chartrand, as Council members of the TPAC for a two-year term, until January 16, 2026.

TO RENEW the mandate of Stéphanie Bonin, Charles Cobden, Carmen Rinfret and Martial Pagé, as members representing the population on the TPAC for a two-year term, until January 16, 2026.

TO AUTHORIZE the recruitment process to fill the vacant seat.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Tabling of the minutes from the Town Planning and Advisory Committee

Councillor Lowensteyn tables the minutes of the Town Planning and Advisory Committee meeting held on November 17th, 2023.

M. CITIZEN SERVICES AND COMMUNITY AFFAIRS

1. Excellence Support Program

WHEREAS the following candidate has submitted a request for financial assistance in accordance with the Excellence Support Program:



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Baie-D'Urfé

ATTENDU QUE la Ville estime important de supporter ses jeunes résidents dans leurs réalisations sportives, musicales, culturelles, scientifiques et académiques;

2024-01-17

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par le conseiller Gruber

D'ACCORDER un soutien financier au montant total de 200 \$ dans le cadre du Programme de soutien à l'excellence.

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 240104 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Subventions annuelles aux organismes à but non-lucratif pour l'année 2024

ATTENDU QUE les élus municipaux ont passé en revue les demandes des organismes sans but lucratif;

2024-01-18

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Brown

QUE les subventions offertes par la Ville pour l'année 2024 pour un montant total maximal de 250 903,13 \$ soient approuvées comme suit :

WHEREAS the Town deems necessary to support its young residents in their sporting, musical, cultural, scientific and academic accomplishments;

2024-01-17

It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Gruber

TO AWARD a financial assistance in the total amount of \$ 200 as part of the Excellence Support Program.

TO CHARGE the aforementioned total expense in accordance with the certificate of availability of funds number 240104 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Annual grants for non-profit organizations for the year 2024

WHEREAS the elected officials have reviewed the requests from local non-profit organizations;

2024-01-18

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Brown

THAT the grants offered by the Town for the year 2024 in the maximum total amount of \$ 250 903.13 be approved as follows:

Poste budgétaire /Budget Code	Nom de l'organisme /Name of Organization	Montant /Amount
02-702-30-970	Bibliothèque de Baie-D'Urfé / Baie-D'Urfé Library	130 500 \$
02-701-70-959	Association des résidents de Baie-D'Urfé / Baie-D'Urfé Citizens' Association	79 950 \$
02-702-90-970	Garde côtière auxiliaire canadienne (Québec) inc. / Canadian Coast Guard Auxiliary (Québec) inc.	6 000 \$
02-702-90-970	Club de Curling – programme Junior / Curling Club – Junior Program	3 000 \$
02-702-90-970	Club nautique junior École de voile / Baie-D'Urfé Yacht Club Junior Squadron Sailing School	5 000 \$
02-702-90-970	Association de ringuette de Beaconsfield / Beaconsfield Kirkland Ringuette Association	2 934,72 \$
02-702-90-970	Fédération hockey mineur du Lakeshore / Lakeshore Hockey Mineur	14 918,41 \$
02-702-90-970	Conseil jeunesse / Junior Council	1 800 \$
02-702-90-970	ABOVAS-Accompagnement bénévole de l'Ouest / Volunteer Accompaniment Service	600 \$
02-702-90-970	Les Services à la famille AMCAL / AMCAL Family Services	600 \$
02-702-90-970	Amis de la santé mentale / Friends for Mental Health	600 \$
02-702-90-970	Centre d'action bénévoles Ouest-de-l'Île / Volunteer West Island	600 \$



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Baie-D'Urfé

02-702-90-970	Centre de ressources communautaires de l'Ouest-de-l'Île / West Island Community Resource Centre	600 \$
02-702-90-970	NOVA l'Ouest-de-NOVA West Island	600 \$
02-702-90-970	Parrainage civique de la banlieue Ouest / West Island Citizen Advocacy	600 \$
02-702-90-970	Résidence de soins palliatifs Teresa Dellar / Teresa Dellar Palliative Care	1 000 \$
02-702-90-970	Le Centre de bien-être de l'Ouest-de-l'Île / West Island Cancer Wellness Centre	1 000 \$
02-702-90-970	WIAIH (West Island Association for the Intellectually Handicapped)	600 \$

D'IMPUTER la dépense totale maximale susmentionnée conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 240103 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Subvention annuelle pour l'Exposition des voitures anciennes 2024

ATTENDU QUE les élus municipaux souhaitent verser une contribution financière pour l'Exposition de voitures anciennes 2024;

2024-01-19

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par le conseiller Gruber

D'OCTROYER une subvention annuelle au montant de 4 500 \$ pour l'Exposition des voitures anciennes 2024 organisée par Sauvetage Baie-D'Urfé;

D'AUTORISER la coordonnatrice - communauté et parc industriel, Antonella Di Marino, à signer pour et au nom de la Ville, tout document relatif à cette subvention.

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 240102 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

O. SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

1. Seconde période de questions

Le maire suppléant annonce le début de la seconde période de questions à 20h21.

Aucune question.

La période de questions se termine à 20h22.

P. LEVÉE DE LA SÉANCE

1. Levée de la séance

TO CHARGE the aforementioned maximum total expense in accordance with the certificate of availability of funds number 240103 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Annual grant for the 2024 Antique Car Show

WHEREAS the elected officials agree to contribute financially to the 2024 Antique Car Show;

2024-01-19

It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Gruber

TO AWARD an annual grant of \$ 4,500 for the Antique Car Show organized by Baie-D'Urfé Rescue Squad.

TO AUTHORIZE the Community and Industrial Park Coordinator, Antonella Di Marino, to sign for on behalf of the Town any document relating to this grant.

TO CHARGE the aforementioned total expense in accordance with the certificate of availability of funds number 240102 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

O. SECOND QUESTION PERIOD

1. Second questions period

The acting mayor announced the beginning of the second question period at 8:21 pm.

No question.

The question period is declared closed at 8:22 pm.

P. CLOSING OF MEETING

1. Closing of the meeting



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Baie-D'Urfé

2024-01-20

**Il est proposé par le conseiller Gruber, appuyé
par le conseiller Brown**

DE LEVER la séance du conseil à 20h22.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2024-01-20

**It is moved by Councillor Gruber, seconded by
Councillor Brown**

TO CLOSE the meeting of the council at 8:22p.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED

Tom Thompson, maire suppléant / acting mayor

Marie-Hélène Brunet, greffière / Town Clerk